



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA  
MÁSODIK SZEKCIÓ

**FARAGÓ ÉS MÁSOK kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(63153/10. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2013. október 22.

*A határozat végleges, de szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A Faragó és mások kontra Magyarország ügyben,**  
az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Tanácsként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:  
Peer Lorenzen, *Elnök*,  
Sajó András,  
Nebojša Vučinić, *bírák*  
és Seçkin Erel, *Megbízott Szekció Hivatalvezető-helyettes*  
2013. október 1-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

## AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy alapja egy, a Magyar Köztársaság ellen benyújtott kérelem (63153/10. sz.), melyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény („az Egyezmény”) 34. cikke alapján három magyar állampolgár, Faragó Dávid („az első kérelmező”), Miklódy Dóra („a második kérelmező”) és Faragó Tamás („a harmadik kérelmező”) 2010. október 20-án terjesztett a Bíróság elé. A Kérelmezőket Tóth I. Budapesten praktizáló ügyvéd képviselte.

2. A Magyar Kormányt („a Kormány”) Tallódi Z. Képviselő képviselte a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumból.

3. 2013. március 7-én a panasz közlésre került a Kormány felé.

## A TÉNYEK

### AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI

4. A kérelmezők megnevezésük sorrendjében 1995-ben, 1969-ben és 1962-ben születtek.

5. 1995. július 6-án a második kérelmező fiúgyermeket szült, az első kérelmezőt. 1996-ban ezen kérelmezőnél cerebrális atrophia betegséget állapítottak meg.

6. 1997. október 1-jén a kérelmezők egészségügyi kártérítési pert indítottak azon kórház ellen, amelyben az első kérelmező született.

7. 2009. október 30-án a Pesti Központi Kerületi Bíróság részben helyt adott a kérelmezők keresetének, és 47.647.959 forint (megközelítőleg 163.000 euró), 8.000.000 forint (megközelítőleg 27.000 euró), 3.000.000 forint (megközelítőleg 10.000 euró), valamint ezen összegek kamatainak a

megnevezett kérelmezők számára történő megfizetésére kötelezte az alperest. Az alperes fellebbezett.

8. 2010. március 26-án a Fővárosi Bíróság másodfokú bíróságként eljárva ítéletet hozott, amelyben helybenhagyta az elsőfokú határozatot.

9. 2010. május 21-én az írásbeli határozat egy példányát kézbesítették a kérelmezők jogi képviselőjének.

## A JOG

### AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

10. A kérelmezők azt panaszolták, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdésében lefektetett "ésszerű idő" követelményével.

11. A Kormány vitatta a panaszt, különösen azzal érvelve, hogy a kérelem megkésetten került benyújtásra, mivel a jogerős hazai határozat a Fővárosi Bíróság 2010. március 26-i határozata volt. Mivel a kérelmezők jogi képviselőjükön keresztül a tárgyaláson nyomban tudomásul vették az ítéletet, a Kormány szerint a hat hónapos határidőt ezen időponttól kezdődően kell számítani, míg a kérelem csak 2010. október 20-án, azaz hat hónapon túl került benyújtásra.

12. A Bíróság észrevételezi: abban az esetben, ha valamely kérelmezőnek joga van ahhoz, hogy automatikusan kézbesítsék számára a jogerős hazai határozat egy példányát, az Egyezmény 35. cikke 1. bekezdésének célját az szolgálja legjobban, ha a hat hónapos határidő folyása attól az időponttól kerül számításra, amikor a határozat kézbesítésre került (ld. *Worm v. Austria*, 29 August 1997, § 33, *Reports of Judgments and Decisions* 1997–V), ami a jelen ügyben 2010. május 21. Ezért a kérelem 2010. október 20-i benyújtása az azon időponttól számított hat hónapos határidőn belülre esik. A Kormány kifogását el kell utasítani.

13. A figyelembe veendő időszak 1997. október 1-jén kezdődött és 2010. május 21-én zárult le. Ilyen módon az eljárás két bírósági szinten tizenkét évig és hét hónapig tartott. Az eljárás ezen hosszára figyelemmel a kérelmet elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

14. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (egyéb esetjog mellett ld. *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII).

15. Az elébe terjesztett anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem hozott fel olyan tényt vagy meggyőző érvet, ami a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogára figyelemmel a Bíróság megállapítja,

hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének. Ezért a 6. cikk 1. bekezdését megsértették.

16. Az Egyezmény 41. cikkére támaszkodva mindegyik kérelmező külön-külön 50.000 euró nem vagyoni kártérítést követelt. A Kormány vitatta az igényeket. A Bíróság úgy véli, hogy a kérelmezők nem vagyoni kárt szenvedtek. Méltányossági alapon 7.200 eurót ítél meg mindegyik kérelmező számára külön-külön.

17. A kérelmezők együttesen 6.750 eurót követeltek a Bíróság előtt felmerült jogi költségek és kiadások megtérítésére. A Kormány vitatta az igényt. A birtokában lévő dokumentumokra és esetjogára figyelemmel a Bíróság ilyen címen együttesen 1.000 euró megítélését tartja ésszerűnek a jogi képviselő által képviselt kérelmezők számára.

18. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, amelyhez további három százalékpontot kell hozzáadni.

## EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatóvá *nyilvánítja* a kérelmet;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
  - (a) hogy az alperes Államnak három hónapon belül az alábbi összegeket kell kifizetnie a kérelmező számára nemzeti valutában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával:
    - (i) nem vagyoni kár tekintetében mindegyik kérelmezőnek külön-külön 7.200 (hétezer-kétszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét,
    - (ii) költségek és kiadások tekintetében a kérelmezők számára együttesen 1.000 (egyezer) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2013. október 22-én, a Bíróság Eljárásí Szabályzata 77. szabálya 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

Seçkin Erel  
Megbízott Hivatalvezető-helyettes

Peer Lorenzen  
Elnök